

DIN EN ISO 11192

ICS 01.080.20; 47.080

**Kleine Wasserfahrzeuge –
Graphische Symbole (ISO 11192:2005);
Deutsche Fassung EN ISO 11192:2005**

Small craft –
Graphical symbols (ISO 11192:2005);
German version EN ISO 11192:2005

Petits navires –
Symboles graphiques (ISO 11192:2005);
Version allemande EN ISO 11192:2005

Gesamtumfang 23 Seiten

Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN

Nationales Vorwort

Die vorliegende Europäische Norm ist im Technische Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ (Sekretariat: Schweden) erarbeitet worden. In Zusammenarbeit mit dem CEN/BT/WG 69 „Kleine Wasserfahrzeuge“ ist für die deutsche Mitarbeit der Arbeitskreis NSMT 08.01 der Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN zuständig.

Für die im Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

IEC 60417-1 siehe DIN EN 60417-1

IEC 80416-1 siehe DIN EN 80416-1

ISO 3864-1 siehe DIN 4844-1

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN 4844-1, *Graphische Symbole — Sicherheitsfarben und Sicherheitszeichen — Teil 1: Gestaltungsgrundlagen für Sicherheitszeichen zur Anwendung in Arbeitsstätten und in öffentlichen Bereichen*

DIN EN 60417-1, *Graphische Symbole für Betriebsmittel — Teil 1: Übersicht und Anwendung (Dreisprachig)*

DIN EN 80416-1, *Allgemeine Grundlagen für graphische Symbole auf Einrichtungen — Teil 1: Gestaltung Graphischer Symbole*

Deutsche Fassung

Kleine Wasserfahrzeuge – Graphische Symbole (ISO 11192:2005)

Small craft – Graphical symbols (ISO 11192:2005)

Petits navires – Symboles graphiques (ISO 11192:2005)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 26. Oktober 2005 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort.....	3
1 Anwendungsbereich.....	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe.....	4
4 Anwendung graphischer Symbole.....	5
5 Inhalt.....	5
6 Symbolfarben	5
7 Medien.....	6
8 Bedingungen	7
9 Bootsbestandteile	9
10 Schiffsmaschinenteile	10
11 Schiffsbetrieb	11
12 Maschinenbetrieb	12
13 Maschinenbetrieb (Kraftstoff).....	13
14 Maschinenbetrieb (Luftversorgung)	14
15 Maschinenbetrieb (Abgase)	15
16 Maschinenbetrieb (Kühlmittel)	15
17 Maschinenbetrieb (Motor-Schmiermittel).....	16
18 Maschinenbetrieb (Getriebeöl)	17
19 Warnung, Vorsicht, Funktionsstörung	17
20 Verschiedenes.....	18
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 94/25/EG geändert durch die EG- Richtlinie 2003/44/EG.....	20
Literaturhinweise	21

Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 11192:2005) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ in Zusammenarbeit mit CMC erarbeitet.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2006, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2006 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EG-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokumentes ist.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 11192:2005 wurde vom CEN als EN ISO 11192:2005 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm legt die graphischen Symbole für Bedienungskontrollen, Messinstrumente, Kontrolllampen, Anzeigen, Informationen, und Warnungen gegen Gefahren in kleinen Wasserfahrzeugen und bei Maschinen und anderen Ausrüstungen fest, wie sie für die Verwendung in kleinen Wasserfahrzeugen bis 24 m Rumpflänge vorgesehen sind.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

IEC 60417-1-DB-12M:2002, *Graphical symbols for use on equipment — Part 1: Overview and application — Vocabulary*

IEC 80416-1:2001, *Basic principles for graphical symbols for use on equipment — Part 1: Creation of symbols originals*

ISO 3864-1:2002, *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Part 1: Design principles for safety signs in workplaces and public areas*

ISO 7000:2004, *Graphical symbols for use on equipment — Index and synopsis*

ISO 7010:2003, *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Safety signs used in workplaces and public areas*

ISO 17724:2003, *Graphical symbols — Vocabulary*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

**3.1
graphisches Symbol**
visuell wahrnehmbares Bild mit einer bestimmten Bedeutung, angewendet um Informationen unabhängig von der Sprache zu vermitteln

[ISO 17724:2003, Definition 31]

**3.2
graphisches Symbolelement**
Teil eines graphischen Symbols mit einer bestimmten Bedeutung

[ISO 17724:2003, Definition 32]

ANMERKUNG 1 Buchstaben, Ziffern, Satzzeichen und mathematische Symbole dürfen als graphische Symbolelemente angewendet werden.

ANMERKUNG 2 Um bestimmte Begriffe darzustellen, dürfen graphische Symbole oder graphische Symbolelemente kombiniert werden, um ein neues graphisches Symbol zu bilden. Die dem neuen graphischen Symbol zugeordnete Bedeutung ergibt sich aus den Bedeutungen der angewendeten einzelnen Symbole oder Symbolelemente.

3.3

Urbild des graphischen Symbols

graphisches Symbol, mit dem eine Referenzgröße, eine graphische Darstellung und eine Beschreibung der Anwendung verbunden ist

[ISO 17724:2003, Definition 33]

4 Anwendung graphischer Symbole

Anleitungen zur Anwendung graphischer Symbole, einschließlich Urbildern und graphisch überarbeiteter Symbole sowie zur Positionierung und Größe dieser Symbole sind in ISO 7000, ISO 7010, IEC 60417-DB-12 M und IEC 80416-1 angegeben.

5 Inhalt

Diese Internationale Norm enthält Symbole für

- Medien,
- Bedingungen,
- Bootsbestandteile,
- Schiffsmaschinenteile,
- Schiffsbetrieb,
- Maschinenbetrieb,
- Warnung, Vorsicht, Fehlfunktionen,
- Verschiedenes.

6 Symbolfarben

Werden Farben in Symbolen angewandt, müssen sie nachstehende Bedeutung haben:

- rot: Gefahr oder unsicher oder heiß
- gelb oder orange: Vorsicht

Der Gebrauch der Farben für Sicherheitsschilder muss mit ISO 3864-1 übereinstimmen.